



Совет по правам человека
Рабочая группа по произвольным задержаниям**Мнения, принятые Рабочей группой
по произвольным задержаниям на ее семьдесят
восьмой сессии, 19–28 апреля 2017 года****Мнение № 3/2017 относительно несовершеннолетнего,
имя которого известно Рабочей группе (Израиль)**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека, которая продлила и уточнила мандат Рабочей группы своей резолюцией 1997/50. Согласно резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и решению 1/102 Совета по правам человека, Совет взял на себя мандат Комиссии. Совсем недавно мандат Рабочей группы был продлен на три года резолюцией 33/30 Совета от 30 сентября 2016 года.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/33/66), 20 января 2017 года Рабочая группа препроводила сообщение относительно несовершеннолетнего (имя которого известно Рабочей группе) правительству Израиля. Правительство не ответило на сообщение. Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какие бы то ни было правовые основания для лишения свободы (например, когда какое-либо лицо продолжает содержаться под стражей сверх назначенного по приговору срока наказания или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Пакта (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых государствами, о которых идет речь, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

д) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);



е) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права по причинам дискриминации по признаку рождения, национального, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание принципа равенства людей (категория V).

Представленные материалы

Сообщение от источника

4. Несовершеннолетний, имя которого известно Рабочей группе, родился в 2003 году. Он является обладателем израильского удостоверения личности и имеет палестинские корни. Он проживает в палестинском квартале Восточного Иерусалима Семирамис.

5. Согласно источнику, 30 декабря 2015 года в 15 ч. 00 м. несовершеннолетний стоял на улице № 1 в квартале Семирамис в ожидании автобуса, который должен был отвезти его из школы домой. Как свидетельствует видеозапись событий, приобретенная впоследствии его адвокатами, какие-то израильские поселенцы, услышав, что он говорит с друзьями по-арабски, позвонили в полицию. Вскоре после звонка прибыли какие-то офицеры в военной форме из специального патрульного подразделения израильской полиции «Ясам» и арестовали его. Они подвергли его обыску, но ничего на нем не нашли. Как показывает видеозапись, хотя несовершеннолетний не сопротивлялся аресту, офицеры «Ясам» имобилизовали его с помощью электрошокера и избили его так сильно, что у него было окровавлено лицо. Потом его поместили в полицейский фургон, где его, как утверждается, раздели догола, обливали холодной водой и подвергали угрозам.

6. Как сообщает источник, впоследствии несовершеннолетний был доставлен в пенитенциарный центр «Московия» в Западном Иерусалиме, где его задерживали четыре дня. Там он предположительно опять подвергся избиениям и допросам. Под угрозой бессрочного заключения в тайном месте и смерти его вынудили признаться, что при аресте у него был при себе нож.

7. Согласно источнику, до конца допроса и его вынужденного признания несовершеннолетнему не позволяли позвонить ни своему адвокату, ни своей семье. И его адвокату было позволено посетить его только 31 декабря 2015 года. В тот же день магистратский суд постановил перевести несовершеннолетнего в пенитенциарный центр для несовершеннолетних в Аль-Марсе в северном Израиле.

8. 2 января 2016 года несовершеннолетний было передан в Центральный уголовный суд Израиля. На следующий день суд обвинил его среди прочих правонарушений в посягательстве на убийство и в ношении ножа. По сообщению источника, впоследствии, согласно решению магистратского суда от 4 января 2016 года, несовершеннолетнего перевели в пенитенциарное учреждение для несовершеннолетних в Аль-Марсе. Первое свидание с семьей он получил 5 января 2016 года. Как сообщается, он содержался в этом учреждении в предварительном заключении до сентября 2016 года.

9. Источник далее сообщает, что 7 сентября 2016 года прокурор Центрального уголовного суда переквалифицировал обвинение несовершеннолетнего с покушения на убийство на покушение на причинение телесных повреждений. И 4 января 2017 года суд приговорил несовершеннолетнего к двум годам тюремного заключения.

10. Несовершеннолетний по-прежнему содержится в пенитенциарном учреждении для несовершеннолетних в Аль-Марсе. Согласно источнику, он подвергается травле, и в том числе со стороны других, более взрослых заключенных. Вдобавок ему, как утверждается, не позволено получать доступ к пространствам пенитенциарного учреждения на открытом воздухе, а также связываться с

семьей по телефону, хотя раз в неделю он может получить с ней свидания, а также свидания со своим адвокатом. Однако из-за большого расстояния между пенитенциарным центром для несовершеннолетних и семейным домом его родителей очень трудно посещать его.

11. Как полагает источник, задержание несовершеннолетнего подпадает под категории III и V категорий, применимых к рассмотрению дел, которые представляются Рабочей группе.

Категория III: несоблюдение международных норм справедливого судебного разбирательства

12. Источник полагает, что нарушения прав на справедливое судебное разбирательство, перенесенные несовершеннолетним, носят столь тяжкий характер, что это придает его лишению свободы произвольный характер.

Чрезмерное применение силы в ходе ареста

13. Как утверждает источник, что подтверждается и видеозаписью, офицерами «Ясам» арест несовершеннолетнего был произведен с чрезмерным применением силы, когда тот просто стоял в ожидании на автобусной остановке. Сотрудник «Ясам», собственно, имобилизовал его электрошокером, и источник находит, что этот жест с трудом поддается оправданию с учетом того, что он был совершен по отношению к безоружному двенадцатилетнему мальчику. Вдобавок несовершеннолетнего сильно избили, раздели догола, обливали холодной водой и подвергали угрозам смертью. Источник полагает, что такое обращение, тем более с учетом очень юного возраста потерпевшего, представляет собой бесчеловечное и унижающее достоинство обращение, а то и пытки и поэтому составляет нарушение статьи 7 Пакта и статьи 37 Конвенции о правах ребенка.

Нарушения, происходившие на этапе предварительного заключения

14. Согласно источнику, при допросе в следственно-допросном центре «Московия» несовершеннолетний подвергался дальнейшим избиениям и угрозам и был принужден к даче признательных показаний. Источник утверждает, что такое обращение равносильно жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, а то и пыткам и составляет нарушение статьи 7 Пакта и пункта а) статьи 37 и пункта 2 b) iv) статьи 40 Конвенции о правах ребенка, ибо, как предусмотрено в последнем, ребенок не подвергается принуждению к даче свидетельских показаний или признанию вины. Вдобавок сам факт допроса несовершеннолетнего без присутствия его адвоката или по крайней мере одного из родителей вопреки израильскому Закону о молодежи и правовой практике Комитета по правам ребенка представляет собой нарушение его права на защиту, закрепленного в подпунктах b) и d) пункта 3 статьи 14 Пакта.

15. Источник также ссылается на выраженные Комитетом против пыток озабоченности по поводу таких нарушений правовых гарантий несовершеннолетним и отмечает, что после своего обзора по Израилю в мае 2016 года Комитет прямо рекомендовал властям удвоить свои усилия в целях последовательного обеспечения того, чтобы всем несовершеннолетним, лишенным свободы, предоставлялись все основные правовые гарантии с момента лишения свободы; чтобы все этапы разбирательства, в том числе допросы, проходили в присутствии адвоката и/или доверенного взрослого лица; и чтобы доказательства, полученные в нарушение этих положений, не принимались судом (см. CAT/C/ISR/CO/5, пункт 29 b)).

Нарушения гарантий справедливого судебного разбирательства на этапе судопроизводства

16. Кроме того, как полагает источник, тот факт, что несовершеннолетний был доставлен в Центральный уголовный суд, идет вразрез с международным гуманитарным правом. Источник доказывает, что, согласно статье 66 четвертой Женевской конвенции, оккупирующая держава – Израиль – может передавать обвиняемых с оккупированной территории – Палестины – только в суды, заседающие на оккупированной территории. А поскольку суд заседает в Иерусалиме, это положение было нарушено.

17. Согласно источнику, несовершеннолетний остается в заключении в пенитенциарном учреждении для несовершеннолетних, которое расположено в Аль-Марсе – в Израиле, что также составляет нарушение применимого международного гуманитарного права. Статья 76 четвертой Женевской конвенции запрещает оккупирующей державе – Израилю – перемещать на свою собственную территорию лицо с оккупированной территории – в данном случае палестинца, – обвиняемое в правонарушении. В случае несовершеннолетнего его заключение должно иметь место на оккупированных палестинских территориях, и поэтому была нарушена статья 76 четвертой Женевской конвенции.

Категория V: произвольное задержание по причине дискриминации

18. Источник полагает, что несовершеннолетний был подвергнут произвольному задержанию на почве дискриминации потому, что он является палестинцем. В этом отношении источник утверждает, что права израильских граждан еврейского происхождения обычно соблюдаются вне зависимости от того, в каком преступлении они обвиняются.

19. Несовершеннолетний же, как сообщается, был арестован после телефонного звонка каких-то израильских граждан в «Ясам», когда он просто ждал после школы автобуса. И поскольку в оправдание его задержания нельзя привести никакой иной причины, источник полагает, что единственной причиной его задержания является дискриминация на почве его палестинского происхождения.

20. В этом отношении источник напоминает, что в более общем ракурсе дискриминация на оккупированных палестинских территориях возникает за счет применения израильского военного права к палестинским детям, но не к израильским поселенцам, проживающим на Западном берегу, тогда как в Восточном Иерусалиме гарантии, предоставляемые израильским гражданским правом и применимые ко всем гражданам, к палестинцам попросту не применяются.

21. Источник ссылается на заключительные замечания Комитета по правам ребенка от 2013 года, в которых Комитет отметил, что создание двух отдельных правовых систем и учреждений равносильно сегрегации де-факто и приводит к неравноправию между израильскими и палестинскими детьми в области осуществления их прав. В тех же самых заключительных замечаниях Комитет рекомендовал Израилю гарантировать применение стандартов отправления правосудия в отношении несовершеннолетних ко всем детям без какой-либо дискриминации и принять меры к тому, чтобы судебные процессы проводились быстро и беспристрастно в соответствии с минимальными стандартными принципами справедливого судебного разбирательства, и принять немедленные меры по запрету и искоренению любой такой политики или практики, которая серьезно или несоизмеримо тяжело сказывается на палестинском населении (см. CRC/ISR/CO/2-4 пункты 21–22 и 74). Источник добавляет, что впоследствии рекомендации Комитета были одобрены Рабочей группой в своем мнении № 13/2016.

22. Источник отмечает, что произвольные аресты и содержание детей под стражей даже были признаны дискриминационной практикой Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, который в последнем обзоре по Израилю выразил озабоченность по поводу тревожащих сообщений об увеличении числа

случаев ареста и содержания под стражей детей и подрыва их судебных гарантий (см. CERD/C/ISR/CO/14-16, пункт 27).

23. Источник указывает на сложившуюся стереотивность произвольных задержаний и арестов несовершеннолетних палестинцев. Так, по состоянию на апрель 2016 года, согласно сообщениям, задержанию или заключению по сообщениям безопасности было подвергнуто 414 несовершеннолетних палестинцев, т.е. больше всего с 2008 года. Согласно источнику, палестинские дети, задержанные и арестованные израильскими властями, обычно подвергаются ненужному применению силы, не информируются об их праве иметь адвоката и не пользуются таким правом и предаются суду не в рамках ювенальной системы, а в военных трибуналах.

24. В свете вышесказанного источник полагает, что несовершеннолетний был подвергнут произвольному задержанию и его задержание подпадает под категории III и V категорий, применимых к рассмотрению дел, которые представляются Рабочей группе.

Ответ правительства

25. 20 января 2017 года Рабочая группа, в соответствии со своей обычной процедурой рассмотрения сообщений, препроводила утверждения источника правительству. Рабочая группа просила правительство предоставить ей к 20 марта 2017 года детальную информацию о нынешней ситуации несовершеннолетнего и любые комментарии по утверждениям источника. Она также просила правительство разъяснить правовые положения, оправдывающие продолжающееся задержание несовершеннолетнего, а также их совместимость с обязательствами Израиля по международному праву прав человека, и в особенности в связи с договорами, ратифицированными государством.

26. Рабочая группа испытывает сожаление в связи с тем, что она не получила ответа правительства, да правительство и не просило о продлении крайнего срока для представления своего ответа, как предусмотрено методами работы Рабочей группы.

Обсуждение

27. В отсутствие ответа от правительства Рабочая группа решила вынести настоящее мнение в соответствии с пунктом 15 своих методов работы.

28. В своей правовой практике Рабочая группа определила способы трактовки ею доказательственных проблем. Если источник установил *prima facie* случай нарушения международных требований, составляющий произвольное задержание, имеется в виду, что если правительство желает опровергнуть утверждения, то бремя доказывания лежит на правительстве (см. A/HRC/19/57, пункт 68). В данном случае правительство предпочло не оспаривать убедительные *prima facie* утверждения со стороны источника.

29. Источник выдвинул, а правительство Израиля не оспорило утверждение о том, что 30 декабря 2015 года несовершеннолетний был арестован без представления ему какой-либо информации о мотиве его задержания и без уведомления его семьи. Несовершеннолетний, которому в то время было 12 лет, подвергся применению электрошокера и был избит так сильно, что у него было окровавлено лицо. Он был доставлен в пенитенциарный центр, где его допрашивали без присутствия адвоката и вынудили признаться, что во время ареста у него был при себе нож. Ему не позволили связаться со своей семьей. Эти факты вскрывают *prima facie* серьезные нарушения пункта 2 статьи 9 Пакта (право быть информированным о причинах своего ареста). Рабочая группа также испытывает озабоченность в связи с тем, что в момент ареста несовершеннолетнему было 12 лет, и органам, производившим арест, было очевидно, что они не имеют дело со взрослым. А как установлено пунктом b) статьи 37 Конвенции о правах ребенка, которую Израиль ратифицировал в 1991 году, арест ребенка должен использоваться лишь в качестве крайней меры.

30. Кроме того, при аресте несовершеннолетнего власти явно употребили непомерную силу. Применение электрошокера к безоружному, не буйному человеку, не говоря уж о ребенке, является крайне серьезным злоупотреблением властью, сопряженным с полным отсутствием необходимости и соразмерности, что представляет собой нарушение *prima facie* статьи 37 Конвенции о правах ребенка.

31. Кроме того, и до и в ходе допроса несовершеннолетний был лишен помощи адвоката, что составляет нарушение пункта d) статьи 37 Конвенции о правах ребенка, пункта 3 b) статьи 14 Пакта, принципа 17.1 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и принципа 9 Основных принципов и руководящих положений Организации Объединенных Наций в отношении средств правовой защиты и процедур, связанных с правом любого лишенного свободы лица обращаться в суд.

32. Рабочая группа далее отмечает, что отказ позволить несовершеннолетнему известить семью о своем местонахождении нарушает принцип 19 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме. Все вышеизложенное также составляет вопиющее нарушение Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), и в особенности правил 7 и 10.

33. Рабочая группа испытывает особенную озабоченность в связи с утверждением о том, что несовершеннолетний был принужден подписать признательные показания, ибо это представляет собой нарушение подпунктов b) i) и iv) пункта 2 статьи 40 Конвенции о правах ребенка и пункта 2 статьи 14 Пакта. Рабочая группа далее отмечает, что использование признаний, вырванных путем неправомерного обращения если не равнозначного, то равносильного пыткам может также представлять собой нарушение Израилем своего международного обязательства по статье 15 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Кроме того, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, конкретно запрещает злоупотреблять положением задержанных или находящихся в заключении лиц с целью принудить их к признанию или самооговору (см. принцип 21)¹.

34. Источник также выдвинул, а правительство Израиля не оспорило утверждение о том, что несовершеннолетний находился в предварительном заключении с 4 января по 7 сентября 2016 года, т.е. больше восьми месяцев, и был осужден не ранее 4 января 2017 года. С учетом его юного возраста время, проведенное в предварительном заключении, не соответствует требованию международного права, закрепленному в пункте b) статьи 37 Конвенции о правах ребенка, согласно которому задержание детей должно во всех случаях использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого периода времени. Этот сложившийся принцип закреплен и в правиле 13 Пекинских правил, и в принципе 18 Основных принципов и руководящих положений Организации Объединенных Наций в отношении средств правовой защиты и процедур, связанных с правом любого лишенного свободы лица обращаться в суд.

35. Принимая во внимание все вышеизложенное, Рабочая группа заключает, что несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство, которое закреплено во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международно-правовых документах, принятых Государством Израиль, носит столь тяжкий характер, что это придает лишению свободы несовершеннолетнего произвольный характер (категория III).

¹ См. также мнение № 48/2016, пункт 52.

36. Источник также выдвинул, а правительство Израиля не оспорило утверждение о том, что несовершеннолетний был предположительно арестован по телефонному звонку каких-то израильских граждан в подразделение «Ясам» в то время, когда он просто ждал после школы автобуса. И поскольку в оправдание его задержания нельзя привести какую-то иную причину, источник выдвигает, а правительство Израиля не оспаривает утверждение о том, что единственной причиной его задержания является дискриминация по признаку его палестинского происхождения.

37. Рабочей группе трудно не согласиться с рядом международных органов по правам человека, и в том числе с самой Рабочей группой, которые цитируются источником в подкрепление этого тезиса (см. пункты 21–22 выше). Рабочая группа соглашается с мнениями, выраженными Комитетом по правам человека в 2014 году, когда Комитет, отмечая положительное развитие событий в сфере отправления военного правосудия в отношении несовершеннолетних, в том числе повышение возраста совершеннолетия в военных судах с 16 до 18 лет и принятие ряда военных приказов, предусматривающих гарантии и меры защиты для детей, по-прежнему испытывал обеспокоенность в связи с тем, что подобные реформы, по всей видимости, неэффективно применяются на практике и палестинские дети продолжают подвергаться произвольным арестам и задержаниям и зачастую не пользуются всеми процессуальными правами (см. ССР/С/ISR/CO/4, пункт 19).

38. Рабочая группа считает, что настоящее дело является еще одним примером стереотипности случаев, сопряженных с задержанием и арестом палестинских детей ни по какой иной причине, кроме их происхождения². Такое лишение свободы представляет собой явное нарушение международного права по причине дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отказ в равенстве людей. Рабочая группа приходит к выводу, что такое лишение свободы носит произвольный характер и подпадает под категорию V.

39. Отмечая стереотипность случаев, сопряженных с задержанием и арестом палестинских детей по признаку их национальной принадлежности, Рабочая группа передает настоящее дело Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года.

40. Наконец, Рабочая группа отмечает, что она приветствовала бы возможность посетить Израиль, с тем чтобы наладить конструктивное взаимодействие с правительством и предложить свою помощь в преодолении ее серьезных озабоченностей в связи со случаями произвольного лишения свободы.

Постановление

41. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение свободы несовершеннолетнего, будучи нарушением статей 2, 9 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статей 2, 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, носит произвольный характер и подпадает под категории III и V.

42. С учетом вынесенного мнения Рабочая группа просит правительство Израиля безотлагательно предпринять необходимые шаги с целью исправить положение несовершеннолетнего и привести его в соответствие со стандартами и принципами, изложенными в международных нормах относительно задержания, включая Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт о гражданских и политических правах.

² См. мнения № 13/2016 и 24/2016.

43. Рабочая группа считает, что с учетом всех обстоятельств дела надлежащее средство правовой защиты состояло бы в немедленном освобождении несовершеннолетнего и предоставлении ему обладающего искомой силой права на компенсацию и иного рода возмещение в соответствии с международным правом.

44. В соответствии с пунктом 33 а) своих методов работы, Рабочая группа передает настоящее дело Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года.

Процедура последующих действий

45. В соответствии с пунктом 20 своих методов работы, Рабочая группа просит источник и правительство предоставить ей информацию о предпринятых действиях по реализации рекомендаций, вынесенных в настоящем мнении, и в том числе:

- a) освобожден ли несовершеннолетний, и если да, то на какую дату;
- b) предоставлена ли несовершеннолетнему компенсация или иного рода возмещение;
- c) проведено ли расследование по нарушениям прав несовершеннолетнего, и если да, то исход расследования;
- d) произведены ли какие-либо законодательные корректировки или изменения в практике с целью гармонизации законов и практики Израиля с его международными обязательствами в русле настоящего мнения;
- e) предприняты ли какие-то другие действия по осуществлению настоящего мнения.

46. Правительству предлагается информировать Рабочую группу о любых трудностях, с которыми оно могло столкнуться при осуществлении рекомендаций, вынесенных в настоящем мнении, и требуется ли дальнейшая техническая помощь, например за счет визита Рабочей группы.

47. Рабочая группа просит источник и правительство предоставить вышеуказанную информацию в течение шести месяцев с даты передачи настоящего мнения. Однако Рабочая группа оставляет за собой право предпринимать свои собственные действия в порядке реализации данного мнения, если до ее сведения будут доведены новые озабоченности в связи с настоящим делом. Это позволит Рабочей группе информировать Совет по правам человека о достигнутом прогрессе в осуществлении ее рекомендаций, а также о любом непринятии мер.

48. Рабочая группа напоминает, что Совет по правам человека побуждает все государства сотрудничать с Рабочей группой и просит их принимать в расчет ее взгляды и, где необходимо, предпринимать шаги по исправлению положения лиц, произвольно лишенных свободы, и информировать Рабочую группу о предпринятых ими шагах³.

[Принято 19 апреля 2017 года]

³ См. резолюцию 33/30 Совета по правам человека, пункты 3 и 7.